

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего профессионального образования
«Уральский государственный педагогический университет»
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**Актуальные проблемы германистики,
романистики и русистики**

**СБОРНИК ТЕЗИСОВ ДОКЛАДОВ
ежегодной международной научной конференции
30-31 января 2015 года
г. Екатеринбург, Россия**

Екатеринбург 2015

УДК 81(06)

ББК Ш12/8

А 43

Под редакцией:
Доктора педагогических наук, профессора
Н.Н. Сергеевой

Научный редактор:
Кандидат педагогических наук, доцент
Е.Е. Горшкова

А 43

Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики: сборник тезисов докладов ежегодной международной конференции. Екатеринбург, 30-31 января 2015 г. [Текст] / Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2015. – 48 с.

Сборник включает тезисы докладов и сообщений, прочитанных в рамках конференции «Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики», организованной кафедрой профессионально-ориентированного языкового образования ФГБОУ ВПО «Уральский государственный педагогический университет» 30-31 января 2015 г.

Для студентов, аспирантов и преподавателей филологических и лингвистических специальностей высших учебных заведений.

ISSN

УДК 81(06)

ББК Ш12/8

А 43

© Институт иностранных языков, 2015
© ФГБОУ ВПО «Уральский государственный педагогический университет», 2015

Содержание

Сопоставительная лингвистика, терминология, фразеология и исследования в области языковых систем..... 6

Василенко А.П. Неязыковые приемы формирования образа фразеологизма(на материале русских и французских оборотов) ... 6

Гузикова В.В. Характеристика национальных особенностей идиом английского языка 7

Гурова Ю.И. Морфологическая система глагола в ранненовоанглийском языке 8

Кантышева Н.Г. Лингвострановедческий словарь в матрице типологий лексикографических произведений 8

Кокорина Ю.Г. Особенности семантики слова «вещь» в естественном языке и научной терминологии..... 9

Лукин О.В. Статус теории частей речи в истории языкознания ... 11

Макарова Е.Н. Контекст и его роль в выборе порядка следования лексических элементов и позиции главного фразового ударения 12

Телегина Е.В. Оценочный компонент семантики фразеологизмов с числительными один/one, два/two..... 13

Фаткулин Б. Г. Извлечение и компактное хранения русско-китайских терминологических соответствий в словарях, полученных с помощью языка программирования Python 14

Чайкисова А.В. Новое в функционировании форм Continuous в современном английском языке..... 15

Исследования в области когнитивной лингвистики, дискурса и стилистики 16

Дзюба Е.В. Методические аспекты анализа лексической категоризации 16

Дмитриева О.А. Прогностический дискурс в рамках феномена «старчество»..... 17

<i>Скоробогатова Т.И., Манаенко Е.А.</i> Культурно-исторический фон и языковые предпосылки, обусловившие формирование концепта «Glamour / Гламур» во французской лингвокультуре... 18	18
<i>Соловьева А.С.</i> Физиологическая метафора как субъект политической и экономической деятельности 19	19
<i>Уланович О.И., Петлицкая В.П.</i> Стилеобразующая модель готического романа 20	20
<i>Fedulenkova T.</i> A new book on stylistics..... 21	21
<i>Чудинов А.П.</i> Ведущие направления российской когнитивной лингвистики 22	22
Литературоведение и интерпретация текста 25	25
<i>Куприянычева Е.А., Мишланова С.Л.</i> Построение онтологии предметной области «ВОЙНА» на материале лексикографических источников 25	25
<i>Ловцова О.В.</i> Игровая природа заглавия пьесы М. Равенхилла «Citizenship» 26	26
<i>Распаева Г.Д.</i> Русское православие как сфера-источник прецедентных феноменов в произведениях Л. Н. Толстого..... 27	27
<i>Чигирин Е.А.</i> Концепт «судьба» в поэзии М. Цветаевой и его отражение в переводах на немецкий язык 28	28
Теория и методика обучения языку и межкультурная коммуникация..... 29	29
<i>Безбородова С.А.</i> Комплекс упражнений, учитывающий гендерные особенности обучающихся 29	29
<i>Григорьева А.В.</i> Профессионально-страноведческий компонент в учебниках и учебных пособиях для транспортных вузов..... 30	30
<i>Демидова К.И.</i> Особенности ЯКМ на уральской территории и их причины..... 31	31
<i>Еловская С.В.</i> Организация инновационной деятельности в педагогическом институте..... 32	32

<i>Колсанова О.В.</i> Языковая картина мира как предмет лингвокультурологии	33
<i>Копылова Ю.В.</i> Специфические особенности обучения учащихся иностранному языку в условиях дополнительного образования.	33
<i>Куклина С.С.</i> Организационно-функциональные основы учебной деятельности по освоению студентами профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции ..	35
<i>Молчанова М.Л.</i> Физкультминутка на уроках английского языка как элемент здоровьесберегающих технологий	36
<i>Разумкова Н.В.</i> Принципы, параметры, условия формирования коммуникативной компетентности у китайских студентов на занятиях по русскому языку	37
<i>Романова Г.В.</i> Интерактивная доска как техническое средство обучения и метод работы с информацией.....	38
<i>Скрбнева Т.Г.</i> Использование художественного видео в обучении английскому языку студентов-лингвистов	39
<i>Суетина А.И.</i> Принципы отбора русской лексики для стилистических упражнений на занятиях с китайскими студентами	40
<i>Taulean M.</i> On cultural identity and cultural diversity at efl lessons ..	41
<i>Фесенко О.П., Федяева Е.В., Бесценная В.В.</i> Кейс-технология как средство реализации принципа коммуникативности в преподавании русского языка как иностранного (о проекте создания сборника кейсов по РКИ)	42
<i>Чикваидзе А.А.</i> Развитие когнитивного пространства билингвов	43
<i>Щербакова И.В.</i> Проблемно-диалогическое обучение на уроках английского языка	44
<i>Ярина Е.Г.</i> Проблемный подход в обучении английскому языку учащихся старших классов средней школы.....	45

Сопоставительная лингвистика, терминология, фразеология и исследования в области языковых систем

Василенко А. П.

Брянск, Россия, a.p.vasilenko@mail.ru

Неязыковые приемы формирования образа фразеологизма (на материале русских и французских оборотов)

Процесс формирования образа фразеологизмов чаще всего протекает как метафоризация (языковой прием), однако не следует исключать и другие пути – неязыковые.

Фразеологизм (ФЕ) – это, как правило, образ. Понимание ФЕ – это буквальное прочтение образа, а также стереотипы, эталоны, символы, мифологемы (Телия В.Н. Русская фразеология. М., 1996). Исходя из этого, можно выделить два основных приема возникновения ФЕ: собственно *языковой* (как правило, тропы) и *неязыковой* (культурно-значимые сущности).

Наиболее интересным представляется *неязыковой*. Он раскрывает жизнь народа, а сам народ посредством ФЕ запечатлевает свою непохожую на другие жизнь. Перечислим основные *неязыковые* приемы формирования образа ФЕ.

Миф – древняя форма познания и объяснения мира (*слово но леший водит; Père Fouettard*). **Анимизм** – у животных, растений, предметов есть душа (*игра судьбы; larmes de crocodile*). **Фетишизм** – почитание вещей (*запретный плод; calumet de paix*). **Архетип** – аксиоматичный образ в двучленном противопоставлении (*с головы до пят* («верх – низ»); *maison céleste* («небо – земля»)). **Легенды** – презентация того, что происходило в стародавние времена с преувеличением и упоминанием сверхъестественных возможностей персонажей (*свистать как соловей-разбойник; pousser des cris de Mélusine*). **Символ** – отвлеченный образ на основе суммированных представлений о фактах бытия (*рука / bras* имеет символическое значение 'власть'). **Эталон** – сравнение свойств человека или предмета со свойствами к.-л. реалии (*лиса – 'хитрый'; mâtin – 'грубиян и хват'*). **Стереотип** – модель поведения (*бить челом; combattre quelqu'un à armes courtoises*). **Ритуалы** – культурно-значимая по-

следовательность действий (*преподнести хлеб-соль; entre la poire et le fromage*). **Текстовые метафоры** – известное авторское сравнение (*танцевать от печки; cherchez la femme*).

© Василенко А. П., 2015

Гузикова В.В.

Екатеринбург, Россия, guzikovav@mail.ru

Характеристика национальных особенностей идиом английского языка

Многочисленный фразеологический массив, содержащийся в словарях, включает исторически сложившие идиомы и устойчивые словосочетания с характеристиками национальных особенностей, что демонстрирует закрепленность человеческих представлений о людях разных национальностей. В каждой идиоме заключен некий так называемый «исторический интерес», новые географические знания, которые необходимо постичь при использовании данного устойчивого выражения в своей речи. Что такое идиома? В различных словарях можно найти различные толкования понятия «идиома». Идиоматические выражения используются в широком многообразии контекстов и ситуациях.

Особый интерес представляют национальные идиомы, приподнимающие завесу над особенностями поведения людей разных национальностей. Например: 1) **Russian Roulette** – «русская рулетка»: очень опасный риск. Русская рулетка – это потенциально смертельная игра, когда используется револьвер, заряженный одним патроном в барабане. Каждый игрок крутит барабан, приставляя дуло к виску, и стреляет: “I’m not willing to play *Russian roulette* with people’s lives by drinking and drinking.” 2) **As American as apple pie** – американский как яблочный пирог, т.е. характерный для американского образа жизни и культуры: “Rod thinks that having a gun in the house is *as American as apple pie*” и т.д.

Итак, национальные идиомы, представляющие интерес, способствуют лучшему пониманию специфических черт и особенностей поведения представителей различных национальностей. Тем не менее, следует заметить, что их применение требует

от говорящего деликатности и такта, или как модно сейчас говорить, «политкорректность», чтобы не задеть чувства национальной гордости представителей данного народа.

© Гузикова В.В., 2015

Гурова Ю.И.

Санкт-Петербург, Россия, gurovayulia@yandex.ru

Морфологическая система глагола в ранненованглийском языке

В системе рНА глагола выделяются следующие морфологические классы: правильные (*skate*), неправильные (*go, shine*) и модальные (*can, may, must*) глаголы. Система личных глагольных форм характеризуется следующими грамматическими категориями: категория лица (1, 2, 3 (ограничено в использовании)), категория числа (ед.ч., мн.ч.), времени (настоящее, прошедшее, будущее), наклонения (изъявительное, повелительное, сослагательное, условное), залога (действительный, страдательный) и вида (общий, длительный (временной соотнесенности)). В настоящем времени окончания 2 лица уходят вместе с местоимением *thou*, окончание 3 лица остается –*s* (-*th*).

В рНА период существовали неличные формы глагола формы: инфинитив, причастие I, причастие II, герундий. Причастие I оформляется с помощью основы глагола настоящего времени + суффикса –*ing*. Причастие II оформляется с помощью суффикса –*d* или третьей формы глагола.

В целом, в рНА период сокращается количество сильных глаголов, но все же их остается больше, чем неправильных. Претерито-презентные глаголы сохранились пять из двенадцати, из них 4 – сохранили свое значение, 5 – приобрели значение настоящего времени (*should, ought, might, must, could*), 3 – приобрели новое значение, 2 стали правильными (*owe, dare*).

Таким образом, в рНА период глаголу были свойственны следующим морфологические категории: лицо (первое, второе, третье (ограничено в использовании)); число (единственное, множественное); время (настоящее, прошедшее, будущее), наклонение (изъявительное, повелительное, сослагательное, условное), залог (действительный, страдательный) и вид (общий, длительный (временной соотнесенности)).

Кантышева Н.Г.

Тюмень, Россия, nkantyscheva_@mail.ru

Лингвострановедческий словарь в матрице типологий лексикографических произведений

Отправной точкой в описании лингвострановедческого словаря выступает определение – как он вписывается в сетку типологии словарей. Разработка типологии словарей – одна из важнейших задач теории лексикографии. Вопросы систематизации типов словарей детально рассматриваются многими лингвистами (В.П.Берков, А.С.Герд, Б.Н.Головин, В.Д.Девкин, П.Н.Денисов, В.В.Дубичинский, Ю.Н. Караулов, З.И.Комарова, В.М.Лейчик, В.В. Морковкин, В.П.Петушков, Л.В. Щерба, F.-J. Hausmann, P. Kühn, H.E.Wiegand и др.). Анализ типологии словарей позволяет, во-первых, осмыслить уже реализованные направления работы лексикографа, а во-вторых – прогнозировать пути и возможности создания новых словарей.

Тип словаря определяется по некоторой доминантной характеристике словаря (толковый, фразеологический и т.п.), т.е. типологию существующих словарей можно связать в большей степени с типологией их названий. В то же время легко убедиться, что информация, содержащаяся в словарях, частично пересекается: например, словарь переводной может быть толковым, идеографическим и содержать элементы энциклопедических комментариев.

Характерной особенностью современных лингвистических словарей является наличие обширной энциклопедической информации. В последнее время степень энциклопедичности многих лингвистических словарей повышается, а энциклопедии всё больше внимания уделяют языковой информации.

Лингвострановедческий словарь занимает срединное положение между энциклопедическим и лингвистическим словарем с соответствующим набором лексикографических признаков, поскольку призван способствовать изучению культуры и истории страны через описание национально-культурных особенностей значений языковых единиц.

© *Кантышева Н.Г., 2015*

Кокорина Ю.Г.

Москва, Россия, kokorina@inbox.ru

**Особенности семантики слова «вещь»
в естественном языке и научной терминологии**

Изучение особенностей области значения слов, которые в ходе процесса терминологизации переходят из естественных языков в языки для специальных целей (ЯСЦ), позволяет проследить формирование современной научной картины мира. Поэтому такое изучение представляется актуальным.

Особое место среди таких слов, ставших научными терминами, занимают термины *артефакт*, *предмет* и *вещь*. Термин *вещь* встречается в терминологии разных наук, поэтому ему необходимо уделить особое внимание. Термин *вещь*, так же, как и термин *артефакт*, принадлежит разным наукам и имеет собственную историю в философии, экономике, технике, дизайне, архитектуре, семиотике и др.

Нами предлагается следующее определение вещи: **«*вещь (в археологии) – это портативный объект, изготовленный или использованный в археологическую эпоху (начиная с появления человека до XVII в. н.э.)*»**. В данной дефиниции вне понятия *вещь* остаются постройки и элементы производства (заготовки, отходы и т.п.), а также различные вещества, изготовленные и использованные человеком в древности (например, порошок охры, которым обсыпали погребенного, остатки косметики при женских костяках и т.п.).

А.К. Байбуриным было введено понятие *семиотического статуса вещи*, а перед этнологией поставлена задача его реконструкции (Байбурин А.К. Семиотический статус вещей и мифология//Сборник Музея антропологии и этнографии. – 1981. – Т. 37. – С.215-226). Для реконструкции области значения слова *вещь* необходимы совместные усилия лингвистов, философов, этнологов, археологов, дизайнеров и специалистов других областей знания, в которых данное слово стало использоваться как термин.

© Кокорина Ю.Г., 2015

Лукин О. В.

Ярославль, Россия, oloukine@mail.ru

Статус теории частей речи в истории языкознания

Традиционную классификацию периодов истории языкознания: наука Древнего Востока, античность, средние века, эпоха Возрождения, XVII и XVIII вв., XIX столетие, современная наука, как принято считать, «... трудно опровергнуть, она удобна и вполне пригодна для утилитарных, в том числе учебных целей» (Будагов Р.А. Чему нас учит история науки о языке? // НДВШ. Филологические науки. – 1986. – № 3. – С. 22-23). Периодизация истории языкознания строится по принципу подхода лингвистических школ к важнейшим вопросам языкознания. Вопрос о частях речи был одним из центральных.

Классификация этапов истории языкознания, данная в учебнике Т.А. Амировой, Б.А. Ольховикова и Ю.В. Рождественского, исходит из положения, что «... картина языка, моделируемая лингвистикой, может создаваться исходя из разных отправных положений, разного эмпирического материала и может иметь разные сферы использования» (Амирова Т.А., Ольховиков Б.А., Рождественский Ю.В. История языкознания. – М.: Издательский центр «Академия», 2003. – С. 16).

Пять периодов и два ведущих акцента, которые Э. Косериу выделял в истории языкознания, непосредственно связаны с историей частречной теории. Периоды: 1) от истоков до Ренессанса, 3) 18 век и 5) 20 век Э. Косериу считает периодами с преобладанием теории и описания. Периоды: 2) от Ренессанса до 18 века и 4) 19 век он называет периодами сравнения и истории (Coseriu E. Einführung in die Allgemeine Sprachwissenschaft. – Tübingen: Franke (UTB für Wissenschaft: Uni-Taschenbücher; 1372), 1988. – S. 14). Схема Э. Косериу важна для осознания внутренних механизмов развития истории языкознания и теории частей речи.

Шесть этапов в истории языкознания, предложенные Ю.В. Рождественским, демонстрируют разную представленность частречной проблематики в истории языкознания (см. (Амирова Т.А., Ольховиков Б.А., Рождественский Ю.В. Указ. соч. – С. 16-17).

© Лукин О.В., 2015

Макарова Е.Н.

Екатеринбург, Россия, makarovaun@mail.ru

Контекст и его роль в выборе порядка следования лексических элементов и позиции главного фразового ударения

Структурные особенности английского и испанского языков определяют особенности в использовании фразового ударения и порядка слов в качестве средств организации коммуникативной организации высказывания, а также накладывают ограничения на степень их функциональной нагрузки в маркировке компонентов коммуникативной структуры.

Английский язык характеризуется как язык с твёрдым словопорядком, основной функцией которого является функция грамматическая. Поскольку использование порядка слов в целях выражения степени коммуникативной значимости лексических элементов в английском языке довольно ограничено, более ярко в этой функции проявляет себя фразовое ударение.

В испанском языке гибкий порядок слов определяется прежде всего задачами коммуникативного членения: наиболее коммуникативно значимый элемент, перемещается в финальную позицию, получая там не только позиционную маркировку, но и просодическую выделенность. Однако в работах последних лет роль порядка слов и фразового ударения в выражении коммуникативной организации испанского высказывания дискутируется. Несмотря на то, что большинство исследователей признаёт ведущую роль позиционного фактора, появляются данные, согласно которым фразовое ударение может служить единственным средством актуализации коммуникативного центра без изменения порядка слов.

Проведённый эксперимент по переводу с английского языка на испанский, целью которого явился анализ степени использования изменения словопорядка для реализации коммуникативной структуры высказывания в испанском языке, выявил, что вариации порядка слов представлены в переводах информантов лишь в незначительном количестве.

© Макарова Е.Н., 2015

Телегина Е.В.

Екатеринбург, Россия, elenatel@mail.ru

Оценочный компонент семантики фразеологизмов с числительными *один/one, два/two*

Оценочный компонент в семантике фразеологизмов имеет объективно-субъективный статус. Обязательными элементами модальной рамки являются эксплицитный или имплицитный субъект оценки, объект оценки и оценочное отношение, которое включает знак оценки («хорошо/плохо») или норму оценки. Субъектом оценки является лицо (или социум), с точки зрения которого дается оценка. Объект оценки – это лицо, предмет или событие, к которым относится оценка.

Как показал анализ фразеологизмов с числовым компонентом *один/one, два/two*, объектами оценки, манифестируемой данными фразеологизмами, являются действия и поведение субъекта, его внешние черты и внутренние свойства, эмоционально-психологическое и физическое состояние, а также межсубъектные отношения.

Общей чертой обоих языков можно считать то, что большинство фразеологизмов с числительными *один/one* манифестируют положительную оценку характера действия субъекта.

Фразеологизмы с числительным *два/two* манифестируют, как правило, отрицательную оценку поведения субъекта. Оценочность фразеологизмов данной группы объясняется символической силой чисел *два/ two*, которое в языке реализует значение несовместимости.

Многие фразеологизмы с числовым компонентом *один/one, два/two* с оценкой качеств субъекта несут в себе негативные коннотации, употребляются с неодобрением, пренебрежением.

Оценка во фразеологизме формируется в результате культурной интерпретации. Субъект оценки раскрывает свою культурную позицию относительно того, что происходит в мире.

Для русских фразеологизмов, в отличие от фразеологизмов английского языка, характерна оценочная амбивалентность.

© Телегина Е.В., 2015

Фаткулин Б. Г.

Челябинск, Россия, bfatkulin@gmail.com

Извлечение и компактное хранения русско-китайских терминологических соответствий в словарях, полученных с помощью языка программирования Python

Тема повышения эффективности сбора информации за счет использования достижений прикладной лингвистики поднимается ведущими российскими лингвистами. Методы анализа информации раскрываются в (Прохоренок Н. А. Python. Самое необходимое. СПб. : БХВ-Петербург, 2010). В последнее время особую популярность приобрел язык программирования Python и написанные на его основе лингвистические приложения.

На первом этапе нашего исследования в ходе оперативной обработки текстового массива на китайском языке и эффективного выделения ключевых терминов по крымской тематике мы использовали встроенные функции оболочки bash операционной системы Linux: `grep`, `fgrep`, `egrep`, `sort`, `uniq`, `cat` и т. д. В результате нам удалось получить набор данных. В итоге операций над текстами мы получили два больших текстовых массива: 1. список терминов на китайском языке, представленных в иероглифической форме; 2. список соответствий на русском языке.

Вторым этапом нашего исследования стал поиск эффективного метода хранения набора полученных нами ключевых выражений на китайском языке. Язык Python поддерживает работу с такими формами представления текстов как: Строки, Списки и кортежи, Множества, Словари. Используя средства языка программирования Python мы представили полученные терминологические соответствия в виде словаря.

```
keys = ['термин А', 'термин Б', 'термин В' ...] values = ['соответствие А', 'соответствие Б', 'соответствие В' ...]
```

```
dk = dict(zip(keys, values))
```

Таким образом, методы прикладной лингвистики помогли нам собрать и сделать удобной для хранения и обработки некоторую часть терминологии китайского языка по современной крымской тематике.

© Фаткулина Б.Г., 2015

Чайкисова А. В.

Иркутск, Россия, amcher@rambler.ru

Новое в функционировании форм Continuous в современном английском языке

В целом ряде лингвистических работ, посвященных анализу грамматических изменений в английском языке, отмечается значительный и устойчивый рост частотности употребления форм Continuous. В целом, на наш взгляд, этот рост можно объяснить расширением сферы функционирования рассматриваемых форм.

Во-первых, всё больше глаголов, относящихся к разным семантическим классам, употребляется в формах Continuous. Особого внимания заслуживают особенности функционирования стативных глаголов в конструкциях с формами Continuous, т.к. согласно традиционной грамматике их семантика противоречит семантике продолженного вида.

Во-вторых, конструкции с формами Continuous обладают широким семантическим потенциалом, т.е. помимо основного аспектуального значения, а именно, обозначения продолженного действия, в них реализуются значения будущности, вежливости (некатегоричности), эмотивности (эмоциональности), интенсивности, а также т.н. «пояснительное значение».

В-третьих, парадигматический ряд форм Continuous расширяется за счет появления и увеличения частотности новых форм, в частности Perfect Continuous Passive и т.н. modalised passive progressives.

Таким образом, перспективным представляется исследование изменений в системе форм Continuous в современном английском языке, касающихся не только частотности функционирования, но и их семантических, формальных и дискурсивных особенностей употребления, а также факторов, обуславливающих эти изменения.

© Чайкисова А.В., 2015

Исследования в области когнитивной лингвистики, дискурса и стилистики

Дзюба Е.В.

Екатеринбург, Россия, elenacz@mail.ru

Методические аспекты анализа лексической категоризации

Одним из актуальных направлений современной когнитивной лингвистики является изучение языковой категоризации, под которой понимается процесс упорядочения полученных знаний, распределения нового знания по рубрикам, существующим в сознании человека и часто задаваемых категориями языка.

Сегодня нельзя назвать полностью решенными вопросы о структуре категорий и их составляющих, о взаимоотношениях единиц категорий, о возможности конечного описания существенных признаков категорий, о значении достижений теории категорий для лексикографии и т.п. Эти вопросы требуют разработки специальной методики изучения языковых категорий.

Анализ лексической категоризации базируется на таких методологических принципах: 1) субъективизма и индивидуализации процесса категоризации; 2) корреляции; 3) детерминированности; 4) множественности картин мира.

Данная методика предполагает такие аналитические действия: 1) анализ классификационного описания структуры категорий и закономерностей (существенных признаков) категоризации в научных картинах мира и иных сферах деятельности человека; 2) изучение принципов классификационного представления категорий; 3) проведение психолингвистического эксперимента с целью выявления членства категорий и закономерностей категоризации в наивной картине мира, графическое представление результатов; 4) анализ дефиниционного материала (специфика категоризации в лингвистической картине мира); 5) сопоставительный анализ структур категорий в разных картинах мира; 6) сопоставительный анализ категориальных структур в разных лингвокультурах; 7) выявление закономерностей когниции в русском языковом сознании.

Предложенная методика позволит определить структуру и

этнокультурную специфику категорий, выявить специфику категоризации в разных картинах мира, дать лексикографам рекомендации о подходах к дефиниционному описанию лексики.

© Дзюба Е.В., 2015

Дмитриева О. А.

Волгоград, Россия, dtoa@yandex.ru

Прогностический дискурс в рамках феномена «старчество»

Прогностический дискурс связан с конструированием возможных миров, оптимистичностью, собственно прогнозами, мечтами и желаниями (Кашкин В.Б. Сопоставительные исследования дискурса // «Концептуальное пространство языка». Тамбов: ТГУ, 2005). Он состоит из следующих типов дискурса: предсказательный (пророческий) дискурс, футурологический дискурс, метеорологический дискурс, дискурс гороскопов.

Относительно феномена «старчество» предсказательный и футурологический дискурсы являются основными формами коммуникативного поведения старцев, а также в меньшей мере возможен метеорологический дискурс или элементы его, включенные в канву вышеназванных. Дискурс гороскопов не представлен в коммуникативном поведении старцев, что объясняется отрицательным отношением Церкви к гороскопам и приравнивание веры в гороскопы к колдовству.

В структуре предсказательного дискурса выделяем эсхатологический дискурс индивидуальный и всеобщий. В индивидуальном эсхатологическом дискурсе представлены прогнозы личностного характера, а во всеобщем – глобального масштаба: народа, страны, Земли.

Всеобщий эсхатологический дискурс характеризуется ключевым концептом «последние времена», то есть это отрезок существования человечества накануне Апокалипсиса. В наивной картине мира модель конца света представлена следующим образом: последние времена (войны, болезни, катаклизмы, которые нарастают) – глобальная катастрофа (гибель человечества и всего живого).

Футурологический и предсказательный дискурсы в рамках старчества идентичны, представляют собой один и тот же дискурс.

© Дмитриева О.А., 2015

Скоробогатова Т.И., Манаенко Е.А.

Ростов-на-Дону, Россия, *skorobogatova@sfedu.ru, manela@mail.ru*

Культурно-исторический фон и языковые предпосылки, обусловившие формирование концепта «Glamour / Гламур» во французской лингвокультуре

Слово *glamour* достаточно прочно укоренилось в современном медийном лексиконе Франции, поскольку гламур как эстетический феномен связан «со следующими контекстами: с миром потребления товаров (услуг), с модой, культурой “шоу”, стилями жизни, т.е. областью определенных культурно-эстетических практик. Эти практики получают свое легитимное признание и идеологическое одобрение в средствах массовой информации: медиа, глянцевого журналах, массовой литературе, телевидении <...>» (Точилов К.Ю. Гламур как эстетический феномен: генезис и исторические модификации: Автореф. дисс. канд философ. наук. Москва, 2011. С. 3).

Исторически сложилось так, что Франция явилась той страной, которая породила гламур. Заимствуя слово из английского языка (1970 г.), вбирая вместе с ним концептуальные признаки, выработанные другой культурой, лингвокультура Франции медлит с принятием гламура как общенациональной ценности. Среди факторов, способствующих замедлению этого процесса, можно назвать и сопротивление экспансии английского языка (употребление слова *гламур* порицается, например, Office québécois de la langue française, с другой стороны, такие «гламурные» слова, как *cougar* / женщина, имеющая связи с младшими по возрасту мужчинами, *fashionista* / фанатик моды вошли в толковый словарь французского языка *Robert*, изданный в 2012 г.), и следы присутствия гламура в собственной культуре на протяжении всей истории. Таким образом, можно констатировать, что историко-культурный контекст, в рамках которого происходит становление того или иного концепта носит анти-

ципирующий характер, т.е. позволяет прогнозировать стадии формирования концепта и определять в дальнейшем его национальную специфику (*glamour français, glamour à la française*).

© Скоробогатова Т.И., Манаенко Е.А., 2015

Соловьева А. С.

Екатеринбург, Россия, anna_soloveva87@mail.ru

Физиологическая метафора как субъект политической и экономической деятельности

С момента своего создания Европейский союз стал сферой-мишенью метафорической экспансии. Отношения внутри Союза и вне его осмысляются через понятия «конструирования мира», «в соответствии с которыми отражение и описание мира говорящим человеком понимается как деятельность, фиксирующая субъективную позицию человека в видении им окружающей действительности, ее членения, ее категоризации, и понимании им смысла происходящего» [Кубрякова 2004].

Свойство метафоры – антропометричность - было выделено В.Н. Телией, утверждавшей, что «антропометричность метафоры, то есть соизмеримость сопоставляемых в метафоризации объектов именно в человеческом сознании, безотносительно к реальным сходствам и различиям этих сущностей, самым естественным образом вписывается в современную антропологическую парадигму научного знания, исходящую из допущения, что человек познает мир через осознание своей предметной и теоретической деятельности в нем» [Телия 1988]. Иными словами, главной мерой антропометричности человек считает самого себя.

Известный лингвист А. Мусолфф при исследовании концептуальной метафоры «политическое тело» в статьях немецкой и британской прессы 1989 – 2001 годов отмечал, что ЕС «представляет собой человеческое тело, которое состоит из различных частей (сценариев: части или некоторые особенности являются органами и конечностями этого тела, которые могут по отдельности заболеть и могут влиять тело или организм в целом)» [Mussolff 2003].

Так называемая физиологическая метафора продолжает активно использоваться для характеристики ЕС как субъекта политической и экономической деятельности, а также для характери-

стики взаимоотношений внутри Союза в британской и российской прессе.

© Соловьева А.С., 2015

Уланович О.И., Петлицкая В.П.

Минск, Беларусь, oksana.ulanovich@mail.ru

Стилеобразующая модель готического романа

Художественная образность произведения реализуется не только с помощью вербальных единиц, но и комплексом экстралингвистических средств, которые в совокупности моделирующих возможностей формируют целостный псевдореальный стилизованный мир. Стилеобразующим звеном готического романа видится многоуровневая экспликация концепта «Страх» на уровнях глобальной и локальной связности, что структурировано в столь четкую, строгую и универсальную миромоделирующую схему, транслирование которой по принципу наследования в ряде произведений сформировало самоценную литературную традицию – готическую. Серия экспериментальных исследований, имеющих целью детализацию модели и выявление комплекса мотивированного инструментария экспликации концепта «Страх» в готических произведениях позволила нам выделить два уровня стилистически маркированных средств: микро- и макроуровень.

Макроуровень – это особый контекст (культурно-исторический, временной, пространственный) развития сюжетной линии романа, это мрачный, зловещий и пугающий псевдомир, в который помещены действующие лица, вплетены сцены, эпизоды, действия. Средствами создания последнего, а, следовательно, конститутивными элементами концепта «Страх» на макроуровне, являются хронотопы, фреймы, декоративные элементы. *Хронотопы* («Средневековье», «замок»), задавая пространственно-временной формат сюжета, предопределяют мрачную и зловещую сцену действий. Дополняя отмеченный контекст, *фреймы* обеспечивают единство темпоральных характеристик: слияние прошлого, настоящего и будущего – тайн, пророчеств, трагедий, и рока судьбы поколений. Формируя «интерьер» сюжета, *декоративные элементы* катализируют эффект мистики, и фатальности. Благодаря маркированным элементам

макроуровня время и пространство становятся художественно зримыми, динамичными, символичными.

Микроуровень образуют языковые средства различного семантического и грамматического класса, составляющие номинативное поле концепта «Страх». Номинанты чувства страха в тексте формируют иерархию субконцептов *тревога, ужас, испуг, волнение, опасность, угроза*, ядром которой выступает «ужас», что оправдано жанром романа.

В свете когнитивного подхода художественный текст предстает как символический коммуникативный знак, объединяющий язык и психику, текст и сознание отношениями взаимозависимости.

© Уланович О.И., Петлицкая В.П., 2015

Fedulenkova T.

Владимир, Россия, fedulenkova@list.ru

A new book on stylistics

A few months ago a new resource book for students 'Stylistics' by P. Simpson appeared on the shelves of European bookshops. The book abounds with the terms necessary for studying of stylistics as a language discipline. Despite the seeming spontaneity of emergence of terms in the text of the book, their treatments are characterized by depth and elegance. Alongside with the frequent linguistic terms and notions marching from page to page in dictionaries and manuals (*epithet, genre, tautology*, etc.) the author draws the unsophisticated reader's attention to such exquisite terms as *haiki poem, holonymic agency*, etc., the visualization of which appears to satisfy the reader.

As to P. Simpson's personal language, it is a sample of style full of taste and balance. Idiomatic and natural manner of presentation strikes me not only as an absorbed reader but as well as a linguist. The phrases *a ...rule of thumb* (p. 86), *a bird's eye view* (p. 100), *stylistic 'bare bones'* (p. 119), etc. mold the author's narration into an easy-going dialogue engaging the reader as a natural partner.

Absorbing reading, striking innovations, a new web strand among them, brilliancy of style – all that is found in the book. Giving an abyss of fresh ideas, the book is undoubtedly worth close reading and rereading and serving as an accessible overview of the subject as

well as an entirely reliable manual on the studies of the style for students and to a certain extent – even for post-graduates.

Admiring the peaks of linguistic level in P. Simpson's book, capturing the latest major developments in corpus, cognitive and multimodal approaches to the study of style, and its invaluable didactic and pragmatic approach alongside with the brilliancy of the style of the author himself, I would still take a risk and advise to include into the readings some glimpses of such innovative author as Anita Naciscione (2001) with her original penetrations into the depth of phraseological stylistics and such representative of Germanic phraseology as Rosemarie Gläser (1995) as well as such classics of eastern European school of linguistics as Yriy Skrebnev (1975), Ilya Galperin (2014 [1970]) and Alexander Kunin (1981, 1996).

© Fedulenkova T., 2015

Чудинов А.П.

Екатеринбург, Россия, ap_chudinov@mail.ru

Ведущие направления российской когнитивной лингвистики¹

Российская когнитивная лингвистика как оригинальное научное направление сформировалась в конце прошлого века, когда были опубликованы первые статьи, посвященные теоретическим основам и истории становления этого научного направления [Демьянков 1992; 1994; 1995; Кубрякова 1992; 1994; 1994а; Кибрик 1994; Болдырев 1996; Кравченко 1996; Баранов, Добровольский 1997 и др.]. Особую роль в становлении и фиксации русскоязычной когнитивной терминологии сыграл «Краткий словарь когнитивных терминов» [Кубрякова, Демьянков, Панкрац, Лузина 1996], который уже почти два десятилетия служит основным источником соответствующих сведений. Например, в соответствующей статье Е.С.Кубрякова перечисляет основные направления когнитивистики, к числу которых она выделяет когнитивную лингвистику, когнитивную психологию, психолингвистику, нейронауки, когнитивную антропологию.

¹ Статья подготовлена при поддержке Российского гуманитарного научного фонда: проект 14-04-00268 «Политическая лингвистика: проблематика, методология, аспекты исследования и перспективы развития научного направления».

Одновременно указывается, что когнитивистика связана с моделированием искусственного интеллекта, логикой, математическим моделированием, компьютерной наукой, кибернетикой.

Показательно, что, перечисляя научные направления, Е. С. Кубрякова ссылается лишь на зарубежных ученых. Это не означает какого-то пренебрежения отечественными исследованиями: как известно, в те годы широко признанных собственно российских направлений когнитивистики по существу не было.

Значительный интерес представляет вопрос о том, как в прошедшие два десятилетия развивались представления о «федерации когнитивных наук», какие науки (научные направления, научные школы) по-прежнему воспринимаются в качестве доминантных для когнитивной лингвистики или когнитивистики в целом. Не менее важно определить, какие новые научные направления были созданы и стали регулярно упоминаться в качестве полноправных членов когнитивной федерации (или же в качестве смежных, пересекающихся, параллельных наук, научных школ и научных направлений) именно в России.

В последние годы произошло формирование в России научных школ, декларирующих свою приверженность когнитивизму, но по существу не имеющих полноценных аналогов в американской когнитивистике. К их числу относятся, в частности, следующие:

– лингвокультурология (Н. Ф. Алиференко, В. В. Воробьев, С. Г. Воркачев, В. А. Маслова, В. И. Карасик, В. В. Красных, В. П. Москвин, Е. Е. Юрков и др.)

– лингвоконцептология (А. П. Бабушкин, С. Г. Воркачев, В. И. Карасик, О. Н. Кондратьева, В. А. Маслова, М. В. Пименова, С. Н. Плотникова, И. А. Стернин и др.);

– теория прецедентных феноменов и когнитивной ономастики (Ю. Н. Караулов, Н. В. Васильева, Д. Б. Гудков, Л. И. Гришаева, В. В. Красных, Е. А. Нахимова, Г. Г. Слышкин, А. С. Щербак и др.);

– сопоставительная и историческая метафорология (Л. М. Алексеева, А. Н. Баранов, Э. В. Будаев, И. М. Кобозева, О. Н. Кондратьева, Э. Р. Лассан, С. Л. Мишланова, Т. Г. Скребцова, А. П. Чудинов, Е. В. Шустрова и др.);

– когнитивная лингвоперсонология (В. Н. Базылев, М. В.

Гаврилова, Р. Д. Керимов, А. П. Седых, Е. В. Шустрова и др.);
– когнитивная лингвоаксиология (Е. В. Бабаева, Л. Г. Викулова, С. Г. Воркачев, В. И. Карасик, И. В. Кононова, Е. Ф. Серебренникова и др.);

– когнитивная лингвосомиотика, в том числе исследования абстрактных и конкретных, чувственно воспринимаемых и конвенционально перефокусированных объектов (О. К. Ирисханова, В. Б. Касевич, Т. А. Клепикова, О. В. Магировская, Е. В. Рахилина, Л. О. Чернейко и др.);

– когнитивная теория креолизованного текста (Л. С. Большакова, М. Б. Ворошилова, Л. А. Мардиева, Л. А. Нефедова, Р. Т. Садуов, Е. В. Шустрова и др.).

Разумеется, можно спорить о том, в какой мере названные направления соответствуют концепциям классического когнитивизма, насколько они значимы в глобальном масштабе, но все они развивают идеи когнитивной лингвистики, а также находят широкое признание в России и не только в России.

При характеристике современного состояния российской когнитивной лингвистики необходимо учитывать достижения научных школ, созданных на постсоветском пространстве. В этом отношении особенно выделяются московская школа когнитивной теории, которая была создана Е. С. Кубряковой и В. З. Демьянковым, Санкт-Петербургская школа когнитивной нейролингвистики, психоллингвистики и метафорологии (В. Б. Касевич, Т. А. Клепикова, Т. Г. Скребцова, Т. В. Черниговская и др.), Тамбовская школа когнитивной семантики во главе с Н. Н. Болдыревым; Воронежская научная школа семантико-когнитивной направленности (А. П. Бабушкин, З. Д. Попова, И. А. Стернин и др.), возглавляемая В. И. Карасиком Волгоградская когнитивная школа, в центре внимания которой находятся проблемы лингвокультурологии, лингвоаксиологии и лингвоконцептологии.

. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1996. – 245 с.

Лингвистика и аксиология. Этносемиотрия ценностных смыслов. М. Тезаурус, 2011. – 352 с.

© Чудинов А.П., 2015

Куприянычева Е.А., Мишланова С.Л.

Пермь, Россия, katya_bukreeva@mail.ru, mishlanova@mail.ru

Построение онтологии предметной области «ВОЙНА» на материале лексикографических источников

Лингвистическая онтология – это структура некоторой предметной области, описывающая понятия этой предметной области и отношения между ними. Понятие «онтология» тесно граничит с понятием «концепт». В когнитивной лингвистике концепт представляется сложноструктурированным ментальным образованием, которое формируется в социальной практической деятельности и объективируется в тексте разными способами. Онтология больше связана с универсальным общечеловеческим понимаем вещей. Концепт, как правило, включает в себя не только типичные признаки явления или предмета (сосредоточены в ядерной части концепта), но и все коннотации, обусловленные культурой данного народа (периферия концепта). При анализе лексикографических источников обозначились основные компоненты онтологии предметной области «Война» и связи между ними. Онтология имеет иерархическую структуру: 1-й уровень образован структурными узлами «*Причины*», «*Война*» (действия), «*Цели*» и «*Результаты*», явление Войны рассматривается процессуально, как событие. На 2-ом уровне Война охарактеризована с точки зрения внутренней структуры. Узлы 2-го уровня: «*Организация*», которая присуща как «*Военным действиям*», так и «*Военизированным формированиям (армии и флоту)*». На 3-ем уровне конкретизируются узлы второго уровня путем их дробления на более мелкие составляющие. «*Военные действия*» в зависимости от «*Средств и способов ведения войны*» подразделяются на «*Невооруженную борьбу*» и «*Вооруженную борьбу*». «*Военизированные формирования*» представлены «*Участником 1*» и «*Участником 2*», один из которых в результате войны оказывается «*Победителем*», а другой «*Проигравшим*».

© Куприянычева Е.А., Мишланова С.Л., 2015

Ловцова О. В.

Екатеринбург, Россия, o_lovtsova@mail.ru

Игровая природа заглавия пьесы М. Равенхилла «Citizenship»

Заголовочный комплекс произведения выявляет особенности построения художественного мира произведения, репрезентирует смысловые парадигмы текста и апеллирует к внетекстовой реальности. Прежде чем анализировать семантику заглавия пьесы М. Равенхилла «Citizenship» (2006 г.), обратимся к Оксфордскому толковому словарю, где лексическое значение слова «citizenship» представлено следующим образом: «1. the legal right to belong to a particular country; 2. the state of being a citizen and accepting the responsibilities of it». Слово «citizenship» является наименованием учебной дисциплины, с 2002 года обязательной для изучения в английских школах.

Герои пьесы М. Равенхилла «Citizenship» изучают в школе граждановедение (гражданство), но взросление детей вступает в противоречие с уроками, призванными помочь стать активными членами общества. Опыт включения в социум связан у героев со столкновением с социальной жестокостью, главным образом, на уроках граждановедения и во время общения с учителем.

Заглавием «Citizenship» драматург обыгрывает несостоятельность всех насильственных попыток воспитать в искусственных условиях гражданственность. М. Равенхилл обращается к юным гражданам и демонстрирует, что сообщество подростков назвать гражданским можно едва ли.

Слово «citizenship» в контексте пьесы не реализует свои словарные значения, эти значения иронически обыгрываются. Заглавие конденсирует ключевые сцены пьесы, избирая в качестве заголовка пьесы название школьного предмета, драматург не только провоцирует вопросы о пользе предлагаемого детям учебного материала, но и изображает в сатирических тонах картину мира, где дети исключены из глобального культурного и правового пространства. Драматург заостряет внимание на том, что опытом включения в гражданское общество, вопреки всем педагогическим установкам, оказывается опыт насилия.

© Ловцова О.В., 2015

Распаева Г.Д.

Челябинск, Россия, gaspaevagd@is74.ru

Русское православие как сфера-источник прецедентных феноменов в произведениях Л. Н. Толстого

Под прецедентными феноменами мы понимаем известные значительной части представителей лингво-культурного сообщества; актуальные в когнитивном (познавательном и эмоциональном) плане; обращение к которым обнаруживается в речи представителей соответствующего лингво-культурного сообщества. Все прецедентные феномены могут быть вербальными (прецедентное имя и прецедентное высказывание) и вербализуемыми (прецедентная ситуация и прецедентный текст).

Наше исследование показало, что апелляция к православному прецедентным феноменам Л. Н. Толстым в своих произведениях не обладает высокой частотностью, на ее долю приходится 2,59% от общего количества христианских прецедентных феноменов, не все типы прецедентных феноменов были задействованы в текстах (были использованы прецедентные имена и прецедентные тексты, но отсутствуют прецедентные высказывания и прецедентные ситуации).

Православные прецедентные имена (92,31% от общего количества православных прецедентных феноменов) делятся на следующие группы: 1) наименования подразделений, единиц церковного административного устройства (Успенский собор, Свято-Троицкая Сергиева лавра, Оптиная пустынь Введенская, Новодевичий монастырь, храм Софии Премудрости, храм Василия Блаженного); 2) наименования подвижников христианства (преподобный Паисий Величковский, преподобный Амвросий).

Апелляция к прецедентному тексту (7,69% от общего количества православных прецедентных феноменов) «Житие православных святых» является низкочастотной.

© *Распаева Г.Д.*, 2015

Чигирин Е. А.

Воронеж, Россия, *chigirin_e@rambler.ru*

Концепт «судьба» в поэзии М. Цветаевой и его отражение в переводах на немецкий язык

«Судьба» является одним из ведущих концептов художественного мира М. Цветаевой (Маслова В.А. Поэт и культура: концептосфера Марины Цветаевой: М., 2004).

Языковой концепт «судьба» понимается в данной работе как смысл имени, существующий в контексте: а) русской культуры; б) художественного мира поэта; и реализующийся в процессе рецепции поэзии Марины Цветаевой на родине и немецкоязычном мире. Например, тема судьбы очень ярко высвечивается в стихотворении «Рябину рубили зорькою...»:

Рябина! *Vogelbeerbaum!*

Судьбина *Das russische*

Русская. *Geschick.*

(Versuch, eifersüchtig zu sein. Gedichte. Russisch und deutsch. Frankfurt am Main, 2002).

Тема рябины-судьбы и тема гибели ярко выражают идею предопределенности и осмысливаются автором как собственная судьба, соединенная с судьбой народной, русской судьбой. В немецком переводе, выполненном Эльке Эрб, цветаевский концепт «судьбина» представлен в виде лексемы «Geschick». По нашему мнению, в целом эта лексема отражает устойчивую коннотацию русской судьбины в данном контексте, связанную со смертью. Хотя далеко не каждому немецкоязычному читателю известно насколько знаково здесь представляется *рябина, которою рубят*, учитывая, что в русской поэзии рябина – символ испытаний и тревог.

Как показывает анализ, переводчики текстов М. Цветаевой стараются максимально приблизиться к концептосфере поэта, но если в отношении смыслового содержания немецкий перевод концепта «судьба» совпадает с оригиналом, то в плане эмотивного содержания не соотносится с русским инвариантом.

© Чигирин Е. А., 2015

Теория и методика обучения языку и межкультурная коммуникация

Безбородова С. А.

Екатеринбург, Россия, sun607@mail.ru

Комплекс упражнений, учитывающий гендерные особенности обучающихся

Упражнения, учитывающие различия на психологическом уровне. Особенности юношей: более развито правое полушарие, отвечающее за распознавание и анализ зрительных образов, форм и структур предметов; имеют кратковременную память; обладают абстрактным мышлением; имеют объективную самооценку. Примеры упражнений: найдите в тексте слова, относящиеся к изучаемой теме, выпишите их и установите значение. Выразите свое мнение, оценив выступление, используя личный опыт в данной сфере.

Упражнения, учитывающие различия на физическом уровне. Особенности юношей: большая масса тела и физическая сила; менее развита точность и координация движений; доминирует визуальный обзор пространственных образов по вертикали. Пример упражнения: сконструируйте новые предложения в соответствии с данным речевым образцом, используя слова и выражения для каждого из них.

Упражнения, учитывающие различия на когнитивном уровне. Особенности юношей: доминирует качественный подход к изучению учебного материала; умение обобщать на рациональной основе; высокая скорость концентрации внимания; склонность к диалогово-дискуссионной деятельности. Пример упражнения: прослушайте текст и изложите его содержание двумя-четырьмя предложениями. Обсудите какое-либо событие с партнером.

Упражнения, учитывающие различия на поведенческом уровне. Особенности юношей: более оптимистичны, открыты; более четкое визуальное восприятие пространства, им интереснее смотреть иллюстрации, конструировать. Пример упражнения: прослушайте рассказ и перескажите ту его часть, которая является описанием данной схемы.

© Безбородова С. А., 2015

Григорьева А.В.

Екатеринбург, Россия, karnaikhova_a@mail.ru

Профессионально-страноведческий компонент в учебниках и учебных пособиях для транспортных вузов

Профессиональное страноведение – это страноведение профессиональной сферы или, точнее, совокупное описание сегментов культуры страны изучаемого иностранного языка, связанных с профессиональной деятельностью обучающихся данному языку. (Гиниатуллин И.А. Профессионально-ориентированное страноведение // *Germanistische Studien.* – 2013. – Вып. 6 – С. 159-168).

Для системной реализации расширенного профессионально-страноведческого компонента в транспортных вузах необходимо выяснить параметры профессионального страноведения в учебниках и учебных пособиях для транспортных вузов.

Нами были изучены 12 учебников и учебных пособий, предназначенных для студентов железнодорожных вузов. В ходе нашей работы мы выявили следующие темы, представленные к изучению в данных пособиях и характерные для профессионального страноведения: история отрасли России и за рубежом, современное состояние отрасли в России и за рубежом, подготовка специалиста для ж.д. в России и за рубежом, традиции ж.д. отрасли, отрывки из художественных произведений и выдающиеся люди профессии.

Наиболее распространенной темой является «История отрасли России и за рубежом», она представлена в 11 учебных пособиях из 12; на втором месте находится тема «Современное состояние отрасли в России и за рубежом», она отражена в 7 учебных пособиях из 12, остальные темы раскрыты в менее чем половине представленных пособий.

Можно сделать вывод о том, что профессионально-страноведческий компонент недостаточно представлен в уже существующих учебниках и учебных пособиях.

© Григорьева А.В., 2015

Демидова К. И.

Екатеринбург, Россия, Demidova_K_I@mail.ru

Особенности ЯКМ на уральской территории и их причины

Доклад посвящён изучению особенностей ЯКМ на уральской территории, которые дают основание рассматривать уральские говоры как одну из региональных форм реализации русской диалектной языковой картины мира (ДЯКМ). Методология исследования может быть использована при изучении других территориальных форм ДЯКМ как русского, так и других этносов.

В современной лингвистике, как русской, так и зарубежной, особое внимание уделяется изучению структуры ЯКМ, при этом рассматриваются разные системы её реализации: профессиональная, индивидуальная, диалектная, художественная и другие, исследование которых углубляет наши знания о таком феномене, как ЯКМ. В центре внимания лингвистов характер репрезентации в конкретном языке и его формах концептов, концептосфер окружающего мира.

Формирование ЯКМ уральской территории было обусловлено историческими факторами их образования и языковыми процессами в лексико-семантической системе. К историческим факторам можно отнести следующее: более позднее образование русских говоров уральской территории по сравнению с первичными русскими говорами Европейской части страны, исторически на одной и той же территории оказались носители различных первичных русских говоров, дальнейшая их оторванность от материнских говоров; взаимодействие уральского субсоциума с аборигенами края, специфические условия проживания (природные, климатические, род занятий, промыслов, веками сложившиеся традиции, обычаи и другие компоненты культуры). Всё это сформировало особое мировидение субсоциума уральской территории, характер речемыслительной деятельности индивида и всего диалектного сообщества, характер ассоциативных связей в сознании и речи носителей русского языка этой территории, что и обусловило особенности коммуникатив-

ных средств и систему ценностных ориентаций носителей диалектной языковой картины мира уральской территории.

© Демидова К. И., 2015

Еловская С.В.

Мичуринск, Россия, elovskayasv@mail.ru

**Организация инновационной деятельности
в педагогическом институте**

Инновационная деятельность педагога понимается как целенаправленная педагогическая деятельность, основанная на осмыслении своего собственного практического педагогического опыта при помощи сравнения и изучения, изменения и развития учебно-воспитательного процесса с целью достижения оптимальных и рациональных результатов.

Инновационное образование направлено на обеспечение высокого уровня интеллектуально-личностного и духовного развития «инновационного человека», который склонен к инновациям, приобретению новых знаний, формированию инновационного мышления и поведения, формированию инновационной компетентности. Инновационное мышление оказывает помощь в умении находить новые, оригинальные решения профессиональных задач, быстро принимать их в экстремальных ситуациях и противоречиях, возникающих в процессе поиска. Инновационное поведение нацелено на систематическое освоение новых способов деятельности в различных сферах общественной жизни и создание инновационного продукта.

Инновационная деятельность дает возможность максимальному развитию творческих способностей студентов и педагогов, использованию в процессе обучения иностранному языку обновленного содержания обучения, интерактивных методов обучения, инновационных педагогических технологий, в том числе инновационных информационных технологий. Взаимодействие современных образовательных и информационно-коммуникативных технологий в учебно-воспитательном процессе должно осуществляться в условиях специально созданного и эффективно функционирующего информационно-образовательного пространства вуза.

© Еловская С.В., 2015

Колсанова О.В.

*Альметьевск, Республика Татарстан, Россия,
wind_in_my_hand@mail.ru*

Языковая картина мира как предмет лингвокультурологии

Понятие “языковая картина мира” в научно-терминологическую систему ввел Л. Вайсгербер. Основными характеристиками языковой картины мира, которыми её наделяет Л. Вайсгербер, являются следующие: 1. языковая картина мира (ЯКМ) – это система всех возможных содержаний: духовных, определяющих своеобразие культуры и менталитета данной языковой общности, и языковых, обуславливающих существование и функционирование самого языка; 2. ЯКМ, с одной стороны, есть следствие исторического развития этноса и языка, а, с другой стороны, является причиной своеобразного пути их дальнейшего развития; 3. ЯКМ как единый «живой организм» чётко структурирована и в языковом выражении является многоуровневой; 4. ЯКМ изменчива во времени и, как любой «живой организм», подвержена развитию. На основании системного семантического анализа лексики определенного языка производится реконструкция цельной системы представлений, исследуются отдельные характерные для данного языка (лингвоспецифичные) концепты, обладающие двумя свойствами: они являются «ключевыми» для данной культуры (в том смысле, что дают «ключ» к ее пониманию) и одновременно соответствующие слова плохо переводятся на другие языки: переводной эквивалент либо вообще отсутствует (как, например, для русских слов *тоска*, *надрыв*, *авось*, *удаль*, *воля*), либо такой эквивалент в принципе имеется, но он не содержит именно тех компонентов значения, которые являются для данного слова специфичными (например, русские слова *душа*, *судьба*, *счастье*, *справедливость*, *разлука*, *как бы*). Проинтегрировав все представления о языковой картине мира можно сделать вывод: ЯКМ – это содержание данного языка, взятое во всей своей совокупности и мировидение через призму языка.

© Колсанова О.В., 2015

Копылова Ю.В.

Екатеринбург, Россия, yuliya_kopylova_74@mail.ru

Специфические особенности обучения учащихся иностранному языку в условиях дополнительного образования.

Современное поколение стремится изучать иностранный язык, используя программы, предлагаемые для них дополнительным образованием.

Дополнительное образование – это «вид образования, который направлен на всестороннее удовлетворение образовательной потребности человека в интеллектуальном, духовно-нравственном, физическом и (или) профессиональном совершенствовании и не сопровождается повышением уровня образования». (29.12.2012г. № 273 ФЗ «Об образовании»).

Государственная программы РФ «Развитие образования» на 2013-2020 годы объясняет: «Дополнительное образование детей направлено на формирование и развитие творческих способностей детей, удовлетворение их индивидуальных потребностей в интеллектуальном, нравственном и физическом совершенствовании, формирование культуры здорового и безопасного образа жизни, укрепление здоровья, а также на организацию свободного времени».

Одним из специфических особенностей обучения английскому языку учащихся в условиях дополнительного образования является применение на занятиях средств театрализации.

Целью театральной деятельности иноязычного обучения является развитие коммуникативных умений учащихся. Театральная деятельность на занятиях по английскому языку в условиях дополнительного образования представлена в форме шоу-проектов, уроков-драматизаций, концертов. Театральная деятельность приближает учащихся к обстановке естественной ситуации общения, учащиеся получают опыт реального общения на иностранном языке, «который позволит им быть равноправными участниками межкультурного взаимодействия с носителями иностранного языка». [Гальскова, Гез 2006: 50].

© Копылова Ю.В., 2015

Куклина С. С.

Киров, Россия, kss@ssk.kirov.ru

**Организационно-функциональные основы
учебной деятельности по освоению студентами
профессионально-ориентированной иноязычной
коммуникативной компетенции**

Воплощение в жизнь ВПО ФГОС третьего поколения предъявило новые требования ко всем участникам образовательного процесса. Они вывели на первый план не обучающую, а *организаторскую функцию* преподавателя вуза, направленную на создание оптимальных условий для функционирования учебной деятельности (УД) студентов.

Организуя УД по освоению профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции (ПОИКК) в неязыковом вузе, преподаватель использует следующие *средства организации*: а) предметные ситуации, отражающие будущую профессиональную деятельность обучающихся; б) совокупность репродуктивных, поисковых и творческих учебно-речевых задач; в) комплексы языковых, условно-речевых и речевых упражнений и г) комплексы контрольных материалов.

Организованная с их помощью УД приобретает свойство управляемости, предполагающее поддержание режима ее выполнения, регулирование учебно-речевых действий и оказание дозированной помощи студентам. *Средствами управления* выступают учебное задание, памятки и руководства. Результатом функционирования УД становится ПОИКК как готовность и способность выпускника неязыкового вуза осуществлять иноязычное общение в разных сферах своей профессиональной деятельности.

© Куклина С. С., 2015

Молчанова М.Л.

Новоуральск, Россия, anglichanca59@mail.ru

Физкультминутка на уроках английского языка как элемент здоровьесберегающих технологий

Для ребенка обучение в школе – достаточно серьезная нагрузка. Наблюдения физиологов доказывают, что рациональные физические нагрузки способствуют правильному развитию детского организма. С началом учебного года суточная активность учащихся заметно снижается. Уроки физической культуры не могут в полном объеме восполнить недостаток движений школьника. Для этого нужно уделить особое внимание ведению физкультминуток на уроках.

На уроках английского языка такая задача решается довольно просто с помощью песен, стихов и рифмовок. На их основе можно проводить профилактику нарушений осанки и зрения, активизировать внимание, память, умственную работоспособность, снять умственное и физическое напряжение, избежать детских страхов произнесения слов на новом языке. Кроме того, развивается речь, обогащается словарный запас, отрабатывается произношение, а самое главное поддерживается интерес учащихся к изучению английского языка. Подобрать содержание физкультминуток можно практически ко всем темам, изучаемым на уроках. Учащиеся с самого начала приобщаются к культуре страны изучаемого языка. Многочисленные повторы способствуют легкому и произвольному запоминанию лексико-грамматических конструкций.

Физкультминутки на уроках английского языка не только оказывают благоприятное влияние на физическую активность учащихся, но и способствуют развитию интеллектуальных способностей ребят. Все это дает учителю возможность пополнить лексический запас его учеников, проверить усвоение материала, отработать определенные грамматические конструкции и, конечно же, повысить мотивацию учащихся.

© Молчанова М.Л., 2015

Разумкова Н.В.

Тюмень, Россия; Цюйфу, Китай 18nadezhda3@mail.ru

Принципы, параметры, условия формирования коммуникативной компетентности у китайских студентов на занятиях по русскому языку

Стимулом для настоящей работы стало обобщение собственного опыта преподавательской деятельности в Цюйфуском педагогическом университете в качестве эксперта-русиста. Предметом рефлексии выступил поиск путей согласования разных подходов к разработке стратегии обучения РКИ китайских студентов.

В результате исследования методологического пространства в контексте преподавания РКИ выбор был сделан в пользу компетентностного подхода. Одним из перспективных направлений в решении проблем, связанных с реализацией компетентностного подхода, является применение коммуникативного метода, который заключается в развитии у студентов универсальной коммуникативной компетенции (как социально заданной цели) и коммуникативной компетентности (как результата освоения компетенции) – способности полноценно общаться с представителями других лингвокультур.

Благодатным учебным материалом в данном направлении является русский фольклор, работа над которым проводится в соответствии с принципами культурной оппозиции, вариативности, наглядности. Условиями, при которых обеспечивается оптимальный результат, выступают технологии – игровые, проектные, исследовательские, в частности прием драмогерменевтики. В докладе формулируются, а также иллюстрируются примерами принципы формирования языкового, речевого, предметного и прагматического компонентов коммуникативной компетентности, которые находят отражение в таких параметрах, как мотивированность, информативность, творческая активность.

Формирование коммуникативной компетентности у китайских студентов способствует освоению практических знаний и умений, обеспечивающих необходимый уровень межкультурной адаптации будущего русиста.

© Разумкова Н.В., 2015

Романова Г. В.

Лесной, Россия, g34868@mail.ru

Интерактивная доска как техническое средство обучения и метод работы с информацией

Последние исследования ЮНЕСКО показывают, что всеобщей целью использования информационно-коммуникационных технологий в образовании является оптимизация их применения для повышения качества, эффективности и доступности образования в интересах личности и общества. В МГУ им. Ломоносова разрабатываются технологии использования интерактивной доски (ИД) для осуществления интерактивного взаимодействия всех участников образовательного процесса.

ИД, являясь ТСО, может быть использована как: демонстрационный экран, удаленный пульт управления компьютерными программами и приложениями, многофункциональный интерактивный инструмент. ИД в системе образования также представляет собой современный метод работы с информацией, который включает в себя технологию многопользовательского режима, технологию MultiTouch, широкий диапазон новых учебных материалов и ресурсов, возможность работы в мультимедийной среде. Многофункциональность ИД позволяет учителю ИЯ учитывать особенности восприятия и обработки информации аудиалами, визуалами, кинестетиками и дискретами.

По нашему мнению, в начале XXI века ИД представляет собой универсальное средство реализации и внедрения ИКТ в образовательный процесс, является неременным условием реализации требований ФГОС ООО к формированию иноязычной коммуникативной компетентности, обладает огромным мотивационным потенциалом, позволяет систематизировать изучаемый материал и организовать качественную подготовку к ОГЭ и ЕГЭ. В связи с широким использованием ИД на уроках ИЯ происходит постепенный перенос образовательного процесса в электронную среду, обучение проходит в интерактивной образовательной среде, обеспечивающей свободный доступ к информации со всего мира и общение с носителями языка.

© Романова Г. В., 2015

Скрбнева Т.Г.

Владимир, Россия, foreign@vlsu.ru

Использование художественного видео в обучении английскому языку студентов-лингвистов

Использование художественных фильмов в процессе обучения всегда приветствовалось как обучающей, так и обучаемой стороной. И для преподавателя, и для студентов художественный фильм на иностранном языке – это окно в иную культуру, знакомство с традициями и бытом другого народа, приобщение к искусству.

Наблюдения показывают, что учащиеся, которые регулярно просматривают зарубежные художественные фильмы в оригинале, как правило, лучше понимают звучащую английскую речь, значительно увеличивают свой вокабуляр, приобретают некоторое представление о функционально-стилистической значимости языковых единиц.

Вместе с тем, работа студентов над художественными фильмами без руководства наставника не достигает тех результатов, которые можно было бы получить, если бы она осуществлялась целенаправленно, упорядоченно и планомерно.

Преподаватель способен предложить обучаемым методические материалы, которые помогли бы превратить хаотичный подход самостоятельного изучения в целенаправленный процесс.

По своему содержанию фильмы можно подразделить тематически и использовать это для расширения словаря по той или иной теме, скажем, при углубленном изучении лексики на отделениях перевода.

Представляется, что работа над фильмом аналогична работе с текстом и предполагает те же этапы, что известны традиционной методике.

Развитие иноязычной коммуникативной и социокультурной компетенции сложно в условиях, в которых обучаемый находится за пределами страны изучаемого языка, и работа над оригинальными фильмами способствует решению вышеназванной задачи.

© *Скрбнева Т.Г., 2015*

Суетина А.И.

Екатеринбург, Россия, suetina@uspu.ru

Принципы отбора русской лексики для стилистических упражнений на занятиях с китайскими студентами

Лексико-стилистические упражнения на занятиях по иностранному языку позволяют одновременно решать две важные задачи: совершенствовать стилистические умения и обогащать словарный состав студентов. В отечественной методике преподавания иностранных языков сформулированы следующие принципы отбора лексики для подобных упражнений.

- *Принцип лингводидактической достаточности:* лексический материал, необходимый для формирования стилистических умений, не должен существенно увеличивать общий объем изучаемой лексики, составляющей обязательный минимум содержания курса русского языка для китайских студентов в целом.

- *Принцип функционально-стилевой определенности:* данный принцип предполагает, что используемые тексты должны в полной мере соответствовать признакам того или иного функционального стиля. Соответственно при отборе лексики важно обеспечить представленность разных функциональных стилей русского языка.

- *Принцип акцентуации стилистических характеристик:* согласно этому принципу, необходимо использовать такие лексические единицы, которые позволяют достаточно полно показать стилистическую специфику лексики разных функциональных стилей.

- *Принцип синонимической соотнесенности стилистически окрашенных лексических единиц:* в соответствии с этим принципом лексические единицы, имеющие определенную стилистическую окраску, по возможности должны представляться в синонимическом ряду языковых единиц, имеющих иную функционально-стилевую принадлежность.

- *Принцип лингвокультурологического соответствия,* который предполагает использование лексических единиц, соответствующих стилистической тональности текста и его дискурсивным характеристикам.

- *Принцип разнообразия контекстов*, который требует использования лексических единиц в разнообразных лексико-грамматических контекстах, что позволяет полнее представить синтагматические связи слова.

Выделенные критерии отбора лексики послужили ориентирами при формировании корпуса лексических единиц для формирования стилистических умений оформления письменного текста китайскими студентами при изучении русского языка.

© Суетина А.И., 2015

Taulean M.

Balti, Moldova, mtaulean@yahoo.com

On cultural identity and cultural diversity at efl lessons

The article describes the relationship between language and culture as well as the ways of discussing about cultural identity and cultural diversity at EFL classes to university students. The author offers an analysis of researchers' views of the interaction between culture and language and suggests some practical ideas for intercultural dialogue at EFL classes. Nowadays university students are involved in diverse exchange educational programs, such as *ERASMUS*, *EUROEAST*, *TEMPUS*, *JANUS* and others. Speaking about the culture of a particular nation, we mean not only to cultural heritage that for centuries was accumulated in the territory of his residence. When they are in other cultural environment, they experience the conflict of old and new norms, called "cultural shock". Conversation between people from different cultural backgrounds often leads to frustration and misunderstanding if they do not have enough knowledge and even not ready to communicate with people from different linguistic and cultural backgrounds. According to Ting-Toomey's definition, identity is the reflective view of a person's self, and this reflection is relevant to his or her culture. Traditionally there are several types of identity: cultural, ethnic, linguistic, gender, professional, personal, and others. This separation is necessary and at the same time is rather arbitrary. As Ting - Toomey states that culture influences much on personal identity. However, different types of identity rightfully can be separated from one another and interact in different ways with each other. Cultural identity is understood as a

self-identification with a particular culture, a culture of the applicable forms and norms of behaviour. Every individual who is aware of himself as a member of a cultural community is the representative of his cultural heritage.

Language teacher should practice empathy as they relate to their students in cultural matters and pay attention to student's cultural identity, behaviour patterns, ambiguity and tolerance.

© *Taulean M.*, 2015

Фесенко О.П., Федяева Е.В., Бесценная В.В.

Омск, Россия, Olga.Fesenko2015@yandex.ru

Кейс-технология как средство реализации принципа коммуникативности в преподавании русского языка как иностранного (о проекте создания сборника кейсов по РКИ)

Иноязычное образование в современной методике рассматривается через призму коммуникативности. В этом отношении наиболее продуктивной оказывается кейс-технология, которая способствует развитию у обучаемых самостоятельного мышления, умения выслушивать и учитывать альтернативную точку зрения, аргументированно высказать свою. Одной из главных идей кейс-технологии является разработка по определенным правилам модели конкретной ситуации (кейса), произошедшей в реальной жизни, позволяющей отразить тот комплекс знаний и практических коммуникативных навыков, который нужно получить слушателям. Именно поэтому в современной методике РКИ насущной является потребность в специальном учебном пособии, направленном на формирование совокупности коммуникативных навыков слушателей, изучающих русский язык как иностранный. Таким пособием может стать сборник кейсов, в результате освоения которых обучающийся получит коммуникативный опыт в конкретных ситуациях.

Через обучение посредством сборника кейсов у слушателей сформируется целостное представление о процессе речевой коммуникации, выработаются коммуникативные навыки, служащие базой для формирования коммуникативной компетентности. Сборник даст возможность осваивать русский язык как иностранный в процессе коммуникативной деятельности с ис-

пользованием элементов творчества, что позволить не просто сформировать, но и закрепить коммуникативные навыки.

Идея создания сборника кейсов может быть реализована на всех последующих уровнях изучения русского языка как иностранного.

© Фесенко О.П., Федяева Е.В., Бесценная В.В., 2015

Чикваидзе А. А.

Кутаиси, Грузия, anna-chikvaidze@mail.ru

Развитие когнитивного пространства билингвов

Когнитивное пространство - это определенным образом структурированная совокупность всех знаний и представлений о мире. Различают индивидуальное и коллективное когнитивные пространства (Красных В.В. Виртуальная реальность или реальная виртуальность? М., 1998).

Итак, каждый человек, как носитель определенного языка, обладает своим собственным когнитивным пространством, которое существует благодаря языку и отражается в речи. Но что происходит в сознании билингва? Можно предположить, что когнитивные пространства либо независимо сосуществуют, либо интегрируют и создают единое когнитивное пространство в сознании языковой личности. Отмечу, что в лингводидактике принято считать, что обучение родному языку направлено на формирование языковой личности человека, а иностранному языку – вторичной языковой личности. Однако, на мой взгляд, языковая личность билингва неделима. Освоение нового языка приводит к изменению, дальнейшему развитию и обогащению единой языковой личности индивида на всех уровнях – вербально-семантическом, лингвокогнитивном и коммуникативном. Согласно одной из существующих точек зрения, у билингва формируется не две лингвистические картины мира, а в процессе изучения второго языка языковая картина мира его родного языка обрастает новыми когнитивными структурами. Изучение иностранного языка расширяет ментальные границы, стимулирует развитие внутренних когнитивных структур, образующих единое когнитивное пространство человека.

© Чикваидзе А. А., 2015

Щербакова И.В.

Новоуральск, Россия, anglichanka59@mail.ru

**Проблемно-диалогическое обучение на уроках
английского языка**

В современном обществе меняются приоритеты образования. Ученик должен иметь не только знания, умения и навыки, но и уметь организовывать собственную учебную деятельность, иметь готовность и способность учиться.

Проблемно-диалогическое обучение как современная технология полностью соответствует современным требованиям к обучению. Для технологии проблемного диалога ключевым является понятие «творчество».

Всё начинается с возникновения проблемной ситуации: учащийся сталкивается с противоречием и испытывает чувство удивления или затруднения. Затем нужна мыслительная работа по выдвижению и проверке гипотез. Последним этапом является выражение мысли или реализация продукта.

Данная технология идеально подходит для введения нового грамматического материала. Эту технологию можно использовать на английском языке и при введении лексических тем в старших классах. Кроме того, применение технологии проблемного диалога при обучении говорению и письму является эффективным, так как она позволяет сконцентрировать внимание учащихся на различных аспектах темы, что соответствует требованиям стандарта, предъявляемым к содержанию письменной и устной речи учащихся. Разнообразный подход к применению данной технологии обеспечивается за счет использования средств ИКТ.

Проблемно-диалогическая технология позволяет научить учащихся мыслить логично, научно, творчески, сделать учебный материал более доказательным и убедительным для учащихся, формировать у учащихся не просто знания, а знания-убеждения.

© Щербакова И.В., 2015

Ярина Е. Г.

Екатеринбург, Россия, kateyarina@mail.ru

Проблемный подход в обучении английскому языку учащихся старших классов средней школы

В сегодняшнем быстро изменяющемся мире учащиеся старших классов и студенты должны обладать определенными знаниями, а также навыками. Современные учебные программы неспособны подготовить учащихся, которые будут способны адаптироваться на будущем рабочем месте. Тем не менее, все учащиеся, стремящиеся продолжить обучение в университете, должны иметь навыки исследовательской работы и владеть довольно высоким уровнем иностранного языка. Иными словами, они должны уметь работать со справочной литературой на иностранном языке и самостоятельно ставить цели исследования, а также ориентироваться в поиске методов их решения. Таким образом, уже в старших классах средней школы необходимо развивать исследовательскую и языковую компетенции.

Кроме того, увеличение технологических новшеств и глобализация требуют новых компетенций, знаний и навыков. Именно поэтому в настоящий момент есть потребность в педагогическом изменении в учебных программах.

При проблемном обучении акцент ставится на процесс изучения, во время которого сами учащиеся находят решение, а учитель будет действовать как помощник.

Проблемный подход поощряет приобретение нового знания, поскольку требует, чтобы учащиеся проводили коллективное обсуждение и свое собственное исследование, чтобы получить дополнительную информацию.

В целом проблемный подход является эффективной инновационной технологией, которая значительно повышает уровень владения языковым материалом, внутреннюю мотивацию учащихся, уровень самостоятельности школьников и сплоченность коллектива, а также общее интеллектуальное развитие учащихся.

© Ярина Е. Г., 2015

ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ УрГПУ основан в 1937 году. Является ведущим образовательным учреждением в области преподавания иностранных языков и повышения квалификации преподавателей вузов и учителей в Уральском регионе, а также готовит специалистов в сфере устного и письменного перевода. Лицензирован и аккредитован. Имеет давние и прочные связи с зарубежными образовательными учреждениями и центрами, многолетние традиции научного и культурного обмена с Германией, Австрией, Францией, Великобританией и США; тесно сотрудничает с факультетами иностранных языков и кафедрами С.-Петербурга, Москвы, Н.Новгорода, Н. Тагила и др. городов РФ. Имеет высокий рейтинг в научном мире.

В состав ИИЯ входят **5 специализированных кафедр**:

- английского языка, методики и переводоведения
- английской филологии и сравнительного языкознания,
- немецкой филологии,
- романских языков,
- профессионально-ориентированного языкового образования,

а также

- 4 ресурсных языковых центра (немецкий, французский, испанский, австрийский),
- магистратура,
- аспирантура, докторантура,
- центр дополнительного образования,
- подготовительные курсы (уровень ЕГЭ).

Научные школы

Научные исследования в институте проводятся в рамках комплексных тем: "**Типологические аспекты функционирования и эволюции языков**", "**Оптимальные технологии обучения иностранным языкам в системе профессионального образования**". Исследования проводятся в двух направлениях: 1) сопоставительное языкознание; 2) теория и методика обучения ИЯ.

Оба направления соответствуют профилю подготовки специалистов, бакалавров, магистров. Результаты исследования реализуются в учебном процессе УрГПУ, вузов Свердловской области и Уральского региона.

К настоящему моменту сформировались несколько научных школ института:

профессора И.А.Гиниятуллина - "Методика самостоятельной учебной деятельности"

профессора З.И.Комаровой - «Сопоставительное терминоведение»

профессора Н.В.Пестовой - "Сопоставительная лингвистическая поэтика"

профессора Н.А.Пирогова - "Сравнительно-историческое, типологическое, сопоставительное языкознание"

профессора Н.Н.Сергеевой - "Методика обучения иностранным языкам в системе профессионального образования"

профессора В.П.Хабирова - "Креолистика и социолингвистика"

профессора Е.В.Шустрова - « Когнитивная лингвистика»

МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

«Актуальные проблемы германистики, романистики, русистики»

ПРОВОДИТСЯ ЕЖЕГОДНО В ПЕРВЫЕ ПЯТНИЦУ-СУББОТУ ФЕВРАЛЯ

Материалы по итогам конференций размещаются в электронной библиотеке ИИЯ УрГПУ <http://ifl.uspu.ru/lib>

Мы всегда рады видеть Вас среди участников!

Научное издание

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ГЕРМАНИСТИКИ,
РОМАНИСТИКИ И РУСИСТИКИ**

СБОРНИК ТЕЗИСОВ ДОКЛАДОВ
ежегодной международной научной конференции
30-31 января 2015 года
г. Екатеринбург, Россия

Подписано в печать _____. Формат 60x841/16.
Бумага для множ. аппаратов. Печать на ризографе.
Усл. печ. л. 17,9. Уч.-изд. л. 16,5. Тираж 500 экз.
www.usru.ru

Оригинал-макет О. В. Быкова

Отпечатано в ГУП СО «Режевская типография»
623750 г. Реж Свердловской обл.,
ул. Красноармейская, 22. Тел. (34364) 2-25-03
Заказ № 2015 г.